



Ketje

Lire et écrire le français

Le tableau du gap

Programme français du primaire en école NL vs en école FR

Pour les parents bruxellois bilingues qui veulent comprendre concrètement ce que leur enfant apprend (et n'apprend pas) en français écrit à l'école néerlandophone.

Dans ce PDF :

- Ce qui est officiellement enseigné en français à l'école NL
- Ce qui est attendu au CEB en école FR
- Le gap année par année, expliqué simplement
- Des pistes concrètes pour combler ce gap

Le programme français à l'école NL

Dans les écoles primaires néerlandophones de Bruxelles, l'enseignement du français comme langue étrangère est **obligatoire à partir de la 5e année**. Avant cette date, il est facultatif et la plupart des écoles ne le proposent pas.

L'objectif visé en fin de primaire est le niveau **A1 du Cadre européen** : conversations basiques, vocabulaire de la vie quotidienne, capacité à se présenter. Le programme est conçu pour des enfants néerlandophones qui découvrent le français — pas pour des enfants qui le parlent déjà à la maison.

Année	Apprentissages français
P1 à P4	Aucun apprentissage obligatoire du français (facultatif)
P5	Vocabulaire oral basique, se présenter, comprendre des consignes simples
P6	Conversations simples, premiers écrits très courts, niveau A1 visé

Source : Eindtermen Frans basisonderwijs (Vlaamse Gemeenschap), onderwijsdoelen.be

Le programme français à l'école FR (FWB)

En Fédération Wallonie-Bruxelles, le programme de français du primaire vise la **maîtrise complète du français écrit comme langue maternelle**. À la fin de la 6e primaire, l'enfant passe le CEB (Certificat d'Études de Base) qui évalue ses compétences en lecture, écriture, orthographe, grammaire et conjugaison.

Détail des apprentissages français par année (FWB)

Année	Âge	Apprentissages français principaux
P1	6-7 ans	Apprentissage du décodage : sons français spécifiques (oi, on, an, eu, gn, ill), correspondance lettre-son, syllabes,
P2	7-8 ans	Lecture fluide, copie sans erreur, premières règles d'orthographe (lettres muettes, accents simples), construction d
P3	8-9 ans	Classes de mots (nom, verbe, adjectif), accord nom-déterminant, marque du pluriel, cédille, sons multiples (s/ss/c/q
P4	9-10 ans	Conjugaison (présent, futur, imparfait), homophones (a/à, est/et, on/ont, son/sont), accord verbe-sujet, production c
P5	10-11 ans	Passé composé, accord du participe passé avec être, accord de l'adjectif, compréhension de textes longs, types de
P6	11-12 ans	Accord du participe passé avec avoir, conditionnel, subjonctif courant, analyse grammaticale (sujet/COD/COI), prod

Source : Référentiel de français du Tronc Commun, FWB, Pacte d'excellence

En chiffres

:

En école NL : ≈ 200-250 heures de français sur 6 ans, principalement orales.

En école FR : ≈ 2 800 heures de français sur 6 ans, dont la majorité en lecture-écriture.

Écart : 12 fois plus de temps d'enseignement du français dans une école francophone.

Le gap année par année

Voici concrètement ce qu'un enfant scolarisé en école NL n'apprend pas, alors qu'un enfant en école FR du même âge l'apprend :

Année	Ce qui manque côté école NL
P1	Tout le décodage du français écrit. Les sons spécifiques (oi, on, eu, gn, ill). Les lettres muettes.
P2	La lecture fluide en français. Les premières règles d'orthographe.
P3	Toute la grammaire française. La cédille. Les sons multiples du français.
P4	La conjugaison française. Les homophones grammaticaux. L'accord verbe-sujet.
P5	Le passé composé. L'accord du participe passé. Les types de textes.
P6	L'accord du participe passé avec avoir. Le conditionnel. La production de textes structurés.

Comment combler ce gap (sans stress)

Bonne nouvelle : ce gap se comble. Voici les 4 approches qui fonctionnent, selon les retours de familles bruxelloises bilingues :

1. La lecture quotidienne en français

10 à 15 minutes par jour à lire un livre français avec votre enfant. Pas un cours, juste de l'exposition. Bibliothèques gratuites dans toutes les communes.

2. Une méthode structurée pour bilingues

Les méthodes classiques (Sami et Julie, Lalilo) sont conçues pour des francophones unilingues. Pour un enfant en école NL, il faut une méthode qui part de ses acquis néerlandais et construit les ponts vers le français. C'est ce que fait Ketje : 15 min par jour, pédagogie pensée pour les bilingues bruxellois.

3. Le soutien d'une logopède bilingue

Si vous identifiez des difficultés spécifiques (dyslexie, dysorthographe), une logopède bilingue peut aider. Remboursement partiel via la mutuelle.

4. Les stages et camps francophones

Pendant les vacances scolaires, exposer votre enfant à des stages en français (sports, créatifs, nature). L'immersion ludique fait des merveilles.

Ketje est la méthode pensée pour les enfants bruxellois bilingues

Apprendre à lire et écrire en français, sans pression, en 15 minutes par jour.

Essai gratuit de 7 jours sur **ketje.be**

Sources officielles consultées :

- Référentiel de français du Tronc Commun, FWB (pactepourunenseignementdexcellence.cfwb.be)
 - Eindtermen Frans basisonderwijs, Vlaamse Gemeenschap (onderwijsdoelen.be)
 - Décret de 2004 rendant le français obligatoire dès la 5e primaire en Flandre
- Recherches sur le bilinguisme : Cummins (1979), Bialystok (2001), Geva (2014)